

“LA TARDE”

Administración del Coronel López

Hay dos aspectos brillantes en la administración del Coronel López, que no podrán oscurecer, ni los monotonos de un juez enfermo, ni las maniobras y silencios de la política personalizada: la honradez administrativa y la seguridad para el goce pacífico de los derechos.

Esos delitos imaginarios, que fueron urdidos por una camarilla de parásitos judiciales, para dar pretexto a los desbordos del juez Sasso, no han arrojado la más leve sombra, ni ganado una sola conciencia, no obstante aquella pregonada evidencia de unas nubes fantásticas, de un escudo, un sillón y no sabemos cuáles otras chucherías.

Y por lo que hace a la seguridad ofrecida y dada al pueblo todo del Territorio, de desenvolverse pacíficamente sus actividades y de gozar de sus derechos, digan sus propios detractores y acusadores si alguna vez estuvieron en peligro, en sus personas o en sus bienes, por obra de la acción oficial. Digan esos mismos calumniadores si no han vivido siempre a puerta abierta seguros de la protección oficial. Cuenten cómo sus lomos de periodistas no han sido flagelados por la violencia policial. Y sobre todo, afirmen, como es verdad, que nunca gozó Misiones de una seguridad tan completa, ni de un respeto tan cabal de las autoridades.

Y visto el espectáculo con ecuanimidad, en las circunstancias vergonzosas del proceso aludido [qué diferencia de conducta entre el juez desbordado y el gobernador circunspeto. ¡Entre el funcionario encargado de aplicar la ley, violándola a sabiendas o incurriendo en revocatorias del superior, y la autoridad ejecutiva, ejercida por un Coronel de la Nación, un «militar» como dicen los flexibles y los intrigantes, que atacado en lo que es más caro al hombre de bien: su reputación, su capital moral, prescinde de toda violencia, busca el cauce de la legalidad, extrema el respeto, padece hasta el exceso en su persona, para hacerle honor a su desempeño de gobernador!... ¡Un gobernador militar que llega hasta los estrados de la justicia a ganarle el pleito al mismo juez que prescinde de ella... Eso reclama una estatua, señores descontentos, señores interesados, esa estatua que está ya de pie en cada conciencia de hombre leal.

En el orden político, en el orden de esa política que quiere amoldar el territorio a sus necesidades partidistas y no el partido a las necesidades del Territorio, los flamantes comités y los regeneradores murecitos hallaron la más completa libertad, y hasta

**FARMACIA MISIONES**

ATENDIDA PERMANENTEMENTE POR SU PROPIETARIO:

**JOSÉ FERNÁNDEZ DOS SANTOS**

Y POR

**NICOLÁS PADRÓS**

QUÍMICOS FARMACÉUTICOS

EX-INTERNOS DEL HOSPITAL NACIONAL DE CLÍNICAS DE BUENOS AIRES 1906 A 1910

ANÁLISIS CLÍNICOS — ESTERILIZACIONES — EXACTITUD EN LA PREPARACIÓN DE RECETAS — SUEROS ARTIFICIALES — DROGAS PURAS Y ESPECIALIDADES LEGÍTIMAS

**PLAZA PRINCIPAL POSADAS—Misiones**

huncaron la sombra de su prestigio moral. Por ello consideramos que de conocer la justicia, deberán por lo menos, ya que se trata de heredarle la vida, hacerle el homenaje de denunciar al nuevo gobierno de la nación, las referidas virtudes, para luego reclamar sustituto. Sería ello más convincente que los consabidos telegramas.

**SABER VIVIR**

— Vivir cualquiera sabe, pero no todos saben vivir.

— La verdad es — contesté a mi interlocutor que no le comprendo. Se expresa demasiado sutilmente para mis entendederas.

— La cosa es clara. Vivir a la «pata llana», «a la buena de Dios», se sabe sin aprendizaje. La gran cuestión está en vivir como uno quiere, y para eso, mi amigo, si es verdad que no se precisa mucho talento, es necesario saber bastante «gramática parda».

— ¿.....?

— Seguiré explicándome. Usted por ejemplo es comerciante. Pues bien; si cumple honradamente sus compromisos haciendo frente como Dios manda, si paga religiosamente las facturas, los impuestos, las gabelas múltiples y los mil servicios que imprescindiblemente requiere su negocio, se le *fuman* el importador, el mayorista, los empleados del fisco y de la municipalidad... hasta los carreros. Romper con toda esa clase de gente, con las cuales a diario ha de habérselas, sería cerrar el establecimiento. Hacer los pedidos a otras casas, elevar protestas y reclamaciones, mudar de servidores, no es resolver nada. Ya lo dice el refrán: «cambiarás de tejedor, pero no cambiarás de...». Hay entonces que amoldarse a las circunstancias y sacar partido de ellas.

— ¿.....?

— Si ya saben las mañas; pero no todos los beneméritos encargados de cuidar la cosa pública son ogros intratables. Además ¿quién resiste un sol demasiado fuerte sin ponerse gafas ahumadas? Y hay otros tantos recursos...!

Con los clientes se sigue otro procedimiento. Todos quieren comprar barato, adquirir la mercadería tirada, regatean, protestan, manébran, mas el buen comerciante sabe arreglárselas. Siempre encuentra la manera de ganar y dejar contento al comprador. Cambiar una pieza de tela por otra parecida, dar distinto sombrero del elegido, mezclar el café, el arroz, los porotos, la yerba, echar agua al vino, pesar bien, etc., etc., son habilidades que se aprenden desde cadete.

— Y créame, el «zonzo» que no

escasos los «zonzos» que los mirlos blancos entre los volátiles.

— Frecuentemente ocurre — siguió diciendo — que se hace un pedido al importador, al mayorista, y en lugar de mandar aquello que se solicitó y al precio de catálogo, remite artículo distinto, peor desde luego, y más caro, o si hace el envío tal como se pidió, comunica haberse subido los precios en plaza precisamente en el momento que a usted se le ocurrió comprar. Es una «viveza» y a esa «viveza» hay que contestar con otra. Ponerse de mal humor, hacerse mala sangre por la contrariedad... ¡Valiente tontaría!

Sobre el «puchos» se notifica al mayorista o importador no convenirle la remesa y que la deja de su cuenta... a no ser que se avenga a un descuento. Y como el descuento nunca es mayor que los gastos causados por el envío y los que ocasionaría el retorno, el importador accede. «A la fuerza ahorcan».

Otras veces llegan las mercaderías como se piden, y si a uno se le ocurre así, adoptar el mismo procedimiento de dejarlas de cuenta del remitente, pretextando se encuentran averiadas... por obtener descuento.

Para atenuar los impuestos se recurre al contrabando. A la vista se cubren las apariencias. En el depósito... tampoco.

— ¿.....?

— Si ya saben las mañas; pero no todos los beneméritos encargados de cuidar la cosa pública son ogros intratables. Además ¿quién resiste un sol demasiado fuerte sin ponerse gafas ahumadas? Y hay otros tantos recursos...!

Con los clientes se sigue otro procedimiento. Todos quieren comprar barato, adquirir la mercadería tirada, regatean, protestan, manébran, mas el buen comerciante sabe arreglárselas. Siempre encuentra la manera de ganar y dejar contento al comprador. Cambiar una pieza de tela por otra parecida, dar distinto sombrero del elegido, mezclar el café, el arroz, los porotos, la yerba, echar agua al vino, pesar bien, etc., etc., son habilidades que se aprenden desde cadete.

— Y créame, el «zonzo» que no

ACABA DE APARECER  
**“La Guerra de Francia”**  
 por  
**León R. Naboulet**

Se vende en la «Librería del Colegio» a \$ 1.00 el ejemplar.

procede así, «se funde», amigo, se funde.

— Y la moral? — le pregunté riendo.

— ¡Bah! Se ignora su paradero.

M.

**Alzamientos solapados**

Este diario tuvo oportunidad de delatar un criterio equivocado del juez Sasso — segunda edición aumentada del juez González — sobre la no aplicabilidad a los Territorios Nacionales, de la Ley de Organización de los Tribunales de la Capital Federal.

La teoría del doctor Sasso, como la del doctor González, era intencionalmente errónea, pues su fin evidente consistía en allegar recursos a la camarilla negra: no aplicándose la referida Ley de organización, que exige la publicación de los edictos en el «Boletín Judicial» de la Capital Federal, era posible confundir dicha publicación con el Boletín Judicial de Taita Pancho. Y muy especialmente se permitía con ello el Dr. Sasso el placer de tener teoría propia, peregrina como todas las suyas; y de contradecirse a la primera de cambio.

Pero hé aquí que el Dr. Sasso

**Jabón Montejano**

*Tiene un agradable olor, Espumoso y resistente, Es de todos el mejor, Así lo dice la gen o.*

rone, en el concurso civil, de don José M. López, con una tirada kilométrica tan propia del distinguido jurista, reitera la peregrina teoría, con tan buena suerte que la Cámara del Paraná, por toda contestación a su dilatada providencia, se concreta a repetir *ad podem litteris*, la resolución de Junio de 1913, que dio en la cabeza del ex-juez González, y en la cual se estableció la aplicabilidad a los Territorios Nacionales de la ley de Organización de los Tribunales de la Capital Federal.

Aún prescindiendo de los edictos — verdadera miseria, digna tan sólo de los procuradores limosneros que merodean por el Juzgado Letrado — queda en pie esta verdad de trascendental importancia para el público: que habiendo declarado la Cámara del Paraná la aplicabilidad de dicha ley, so pena de nulidad, es forzoso amoldar a ella los diversos actos jurídicos que tengan atinencia. Conviene velar porque no se prescinda de tales disposiciones, a objeto de evitar nulidades perjudiciales, máxime teniendo notarios como Cruz E. Costa, que no sabe hacer una sola escritura. Se lo probaremos en breve.

**Un Santo en perspectiva...**

**San Firmato**

Nuestro colega «El Liberal» de Paraná que es un fusil contra la vieja casa de la Inquisición, trae el caso contado por un diario italiano, de que a los oficiales del Registro Civil de los Abruzzos se les presentan, desde un tiempo a esta parte, padres que declaran para los neonatos del sexo masculino, un nombre que los maravilla: *Firmato*.

Al principio los funcionarios se sorprendieron al registrar el nuevo nombre; pero cuando tendieron a intensificarse y a ex-

**“La Porteña”**

**Tienda, Mercería y Zapatería**

CALLE BUENOS AIRES ESQUINA SAN MARTÍN

**TIENE DE TODO PARA**

**Señora, Hombres, Niñas, Niños y Bebés**

Más barato que en otra Tienda, siendo toda su mercadería nueva y de 1ª calidad.

**En Liquidación:** Gran cantidad de Blusas, Ropa Blanca para Señoras, Fiestones, Puntillas, Cambráis, Clarines, Sedalinas, Batistas, Corsés, Toallas, Alemancoses, Servilletas y Repasadores. — Calzados para Señoras, Hombres, Niños y Bebés, de la fábrica al Consumidor. — **TIBURCIO R. HUÉRTES**

**PIDA Ud. LA CERVEZA “CRISTAL” La más sana y agradable**



**CEHIPE**

Material digitalizado con fines educativos, culturales y de investigación, en el marco del “Concurso de subsidios para proyectos de preservación documental 2013” del CEHIPE.





**Hotel 'Misiones'**  
SERVICIO ESMERADO  
TODOS LOS DÍAS  
NUEVO MENÚ

tenderse las preguntas de curiosos, buscaron una explicación admisible. Y la explicación la encontró uno de ellos, observando que los comunicados de la guerra de Italia llevan al pie: FIRMATO CADORNA.

Los buenos campesinos de los Abruzzos tomaron la palabra «Firmato» por el nombre del generalísimo italiano y por admiración y veneración quisieron imponer ese nombre a sus hijos varones.

No sabemos cómo harán los curas cristianos para aceptar ese nombre que no está en el martirologio cristiano.

Pero dicen que el Rey de Italia ya lo ha previsto cuando le contaron el caso y dijo: Un santo en perspectiva.

**CHACO**

En homenaje al nuevo Presidente—Noticias de Política

Un núcleo de treinta vecinos más caracterizados, dirigieron al nuevo Presidente de la República

este telegrama:

«Doctor Hipólito Irigoyen—Buenos Aires—Que el triunfo político de la democracia y la buena ventura la acompañe en la dirección del gobierno que se inicia con sus ministros, inaugurando una era feliz de actividad, honradez, cultura y encendido patriotismo, le desean estos argentinos modestos y leales incrustados en la selva chaqueña.

—El comisario Victorio Luzzardi se trasladó a Makallé a levantar tres sumarios por lesiones y hurto de leña en el obraje de Liócano, como así mismo, para practicar varias diligencias judiciales. El hurto asciende a 1300 pesos y según diligencias practicadas se sospecha que quienes son los autores de los delitos referidos.

Por escasez de personal, se volvió a ésta, próximamente regresará a dicho punto para dejar terminados dichos sumarios e iniciar otros, si es que consigue un buen oficial que lo acompañe por exceso de trabajo.

*Corresponsal  
Cra. Presidente Urbina—Octubre 12*

**LA GUERRA EUROPEA**

Lucha en el monte Pasubio—Los italianos capturan prisioneros—Deportación de súbditos belgas por los alemanes—Pérdida del submarino «Bremen»—Una condecoración del Kaiser—Desembarco de tropas francesas en Grecia—La escuadra norteamericana—Operaciones francesas—Más progresos en el Somme—Avance alemán en la Transilvania—Acción de los rusos en Dobrujia.

**OTRAS NOTICIAS**

Buenos Aires, Octubre 20.—Regresó a Córdoba el gobernador de aquella provincia, doctor Loza.

—Mañana regresará a Entre Ríos, el gobernador doctor Laurencena.

—Prosiguen adelantadas las negociaciones del gobierno con un grupo de banqueros norteamericanos, para la contratación de un empréstito de ciento veinte millones de pesos oro. Es posible que en la próxima semana quede terminada la operación.

Buenos Aires, Octubre 20.—Presentó su renuncia del cargo de gobernador del Territorio del Chaco, el ingeniero Alejandro Gancedo.

—Hasta la fecha el Ejecutivo no se ha pronunciado sobre la aceptación o rechazo de las renunciaciones presentadas por otros gobernadores de Territorios, asegurándose que algunos de esos funcionarios serán confirmados en sus puestos por el nuevo gobierno.

Roma, Octubre 20.—Desarrolló una recia lucha en el monte Pasubio, en la cual los austríacos perdieron nueve oficiales, noventa soldados y dos cañones.

Las tropas italianas tomaron además un regular número de prisioneros.

Durante el día de ayer libróronse escaramuzas de alguna importancia en la región del Carso, con resultados favorables para las armas peninsulares.

Los aviadores enemigos bombardearon las localidades de Cargo y Carinzia, causando daños materiales de relativa importancia.

Londres, Octubre 20.—Despachos de Amsterdam informan que de la ciudad belga de Gante, las autoridades alemanas ordenaron la deportación de 2.000 civiles, habiendo adoptado igual proceder en otras ciudades belgas.

Amsterdam, Octubre 20.—Anúnciase que Alemania confiesa la pérdida del super-submarino «Bremen», que había salido del puerto del mismo nombre con rumbo a Norte América.

Londres, Octubre 20.—Telegrafían de Berna, informando que el Kaiser condecoró al capitán del submarino U. 53, que hundió en aguas norteamericanas a varios buques mercantes pertenecientes a los países aliados.

Atenas, Octubre 20.—Ha sido

desembarcado en el puerto de Pireo un nuevo destacamento de tropas francesas, las que fueron ubicadas en diversas oficinas públicas para su custodia.

Atenas, Octubre 20.—Los diarios anuncian, que la flota norte americana pasó por el estrecho de Gibraltar, dirigiéndose hacia Pireo, con objeto de libertar a Grecia de la opresión que sobre ella ejercen los países aliados.

Considerárase que esa noticia es un bluf lanzado por los elementos germanófilos, con el propósito de provocar el pánico en la población.

París, Octubre 20.—A pesar de los días lluviosos, continúa el fitego en la región del Somme, donde se está combatiendo en forma activísima. Un contra ataque del enemigo en las cercanías de Loos, fué contenido por las fuerzas republicanas, que obligaron a los alemanes a retirarse.

En la zona de Arras, hubo varias incursiones de las tropas francesas a las trincheras enemigas, logrando adueñarse de una de ellas.

Al sur del Somme, los aliados han obtenido nuevos progresos. Los alemanes iniciaron la retirada en algunos puntos. En los frentes de Verdún y los Vosgos, hubo ayer y anoche activísimos cañoneos de la artillería.

Atenas, Octubre 20.—Anúnciase que los alemanes prosiguen el avance por la Transilvania, obligando a los rumanos a retirarse de la mayoría de las posiciones conquistadas. En el frente de Dobrujia, los moscovitas ganaron mayor extensión de terreno y tomaron a los búlgaros un buen número de prisioneros.

A orillas del río Czorna, los serbios libran actualmente violentos combates.

**Crónica Social**

**Viajeros**

A la Asunción del Paraguay el señor Domingo Barthe.

—De Candelaria el vacunador nacional señor Juan Solari.

—De Bompland el señor Alberto Zappelli.

**NOTICIAS VARIAS**

**Mapas de la guerra**

En la «Librería del Colegio» se han puesto a la venta al precio de 1.60. Mapas completos en colores del teatro de la guerra italo-austro-balcánica, recientemente editados.

**NOTAS DE LA GUERRA**

Desde mediados del corriente mes se utilizarán, según afirma un diario parisiense, quince mil prisioneros germanos más en los servicios de transporte, puertos y en las reparaciones de las vías férreas de Francia.

Los prisioneros actualmente en trabajo se muestran satisfechos del trato que se les da, del alojamiento y de la alimentación abundante.

Según dice una agencia romana, se ha constituido una sociedad para la realización de un proyecto consistente en unir a París y Milán por un servicio aéreo.

La primera línea será servida

por aviones de tipo italiano. Un fuerte capital respalda la novísima empresa.

**Banco de la Nación Argentina**

Desde el 1º de Noviembre próximo, el horario de este Banco será: De 7. a. m. a 12. m.  
Posadas, Octubre 18 de 1916.  
EL GERENTE.

**Zurini Hnos.**

**JOYEROS**

Alhajas, Brillantes, Relojes, Anteojos y Lentes. Relojes especiales marca Longines. Graduación de la vista Gratis.  
Hotel París—Plaza Principal.

**María Ral de Datsira**

MODISTA Y PROFESORA DE COATE  
Calle Córdoba y Junín.—Posadas (Misiones)

**Para el Verano**

La MUEBLERÍA EUROPEA acaba de recibir los siguientes artículos:

1.º—Una gran surtida de Heladeras norteamericanas de todos los tamaños para familias y negocios, las que se venden a precios módicos.

2.º—Un surtido de juego de mesa enlazados.

**JULIO DIONISI**

**Constructor de obras**

Planos y Presupuestos  
Construcciones en general  
25 DE MAYO Y ENTRE RÍOS  
**SE PIDE**

Se pide a aquel que posea los siguientes folletos:

1.º—La administración Lanusso—Mistificación—despotismo y saqueo—Posadas, Imp. Misiones 1890.

2.º—Territorio Nacional de Misiones—Desquicio de su administración—Posadas, Imp. Misiones, 1890.

3.º—El juez letrado de Misiones o maña y hasaña de un bellaco, publicadas por una de sus víctimas.—Bx. Aires Est. tip. de El Correo Español, Belgrano 450.—1891.

X que quieran desprenderse de ellos que pase por esta dirección a establecer condiciones.

CRUZ E. COSTA.  
Escrib. Stario.

**Libros Nuevos**  
DE VENTA EN LA

**«Librería del Colegio»**

«Alemania contra el Mundo» 3.ª edición.  
«Los Cuatro Ginetes del Apocalipsis». B. Ibañez.  
«Los Argonautas». B. Ibañez.  
«Del Fiebre al Fuego». Felipe Trigo.  
«Destino de Visconti». G. Carrillo.  
«Por Torres Lejanas». id id.  
«Nuestro Planeta». E. Briclos.  
«Novela del Honor». Lopez de Haro. id id.  
«Poseída».  
«La Barraca». B. Ibañez.  
«La Biología». id id.  
«El Teatro de los Humildes». Materlik.  
«Italia». José Ingenieros.  
«Un viaje por España». Gauthier.

**«Nueva Era»**

Diario Nacional de la noche, que se publica en Buenos Aires y suscripciones «Librería del Colegio».

**Importante Remate**

DE  
Muebles, Utiles y Artículos Generales  
POR  
**JACOB M. WAHNSHIS**

El Domingo 22 de Octubre de 1916 a las 8 en punto de la mañana en mi casa de Rosales calle Felix Arara esquina Belgrano donde flameará mi bandera con el lema de «Todos y para Todos», vendérese sin base y al mejor postor sin retirar lote, el regio mobiliario que adorna la casa de una respetable familia de la localidad, compuesto de Sala, Comedor y Dormitorio, todos muebles de primer orden, y seguidamente remataré un surtido completo de Muebles, Utiles y Mercaderías generales cuyo detalle se anunciará en los prospectos que el sábado se repartirán.

Al comercio y a las familias en general, lo que a uno le sobra a otro le falta. Desde hoy hasta el sábado a las 4 de la tarde, la casa reedra para la venta en Remate público todo lo que digno mandar, y se anticipa dinero a todo el que entregue artículos para la venta, así lo desea.

JACOB M. WAHNSHIS  
Rematador Público

**Edicto judicial**

Por disposición de S. S. el señor Juez Letrado subrogante del Territorio, doctor Santos Ferreira y por no haber tenido lugar la junta de verificación de créditos postulada para hoy, en la quiebra del comerciante don Alberto Barthe, se somete nuevamente a los mismos efectos la audiencia del 24 del corriente a las 9 a. m. Posadas, Octubre 12 de 1916.

**«ALMACEN POPULAR»**

Queso Marré, Queso Noble  
Queso Gorgonzola  
Aceite Buitone  
Jamones - Salames  
Café Ouro Preto  
Café Neutral

En el acreditado En el preferido  
**'Almacén Popular'**  
San Martín esquina Ayacucho

**CASA TERZI**

Exposición de su nuevo y variado stok de mercaderías  
Casimires, brines y franelas de última novedad  
Confecciones esmeradas y de reciente creación

Atiende encargos de impermeables de todas clases  
**«FRANCA»** Lo mismo para señoras y niños  
Ponchos especiales para viajes

CALLE COLON—PLAZA 9 DE JULIO



Material digitalizado con fines educativos, culturales y de investigación, en el marco del «Concurso de subsidios para proyectos de preservación documental 2013» del CEHIPE.





### Avisos Profesionales

**Dr. Andrés Chabrilón**  
ABOGADO

Abogado del E. C. N. E. Argentino  
Banco de la Nación  
de Añor, Gibaja, Martínez y C. a.  
ESTUDIO:—Calle Córdoba y Junia.  
POSADAS Misiones

**Lorenzo R. Piñero**  
BROBRIANO NACIONAL

Atiende al público de 1 a 6 p. m.  
Calle: San Lorenzo entre Córdoba y Rioja

**Eduardo R. Bianchi**

ESTUDIO DEL DR. ANDRÉS CHABRILÓN  
Atiende asuntos judiciales y administrativos  
BOLIVAR ENTRE SAN LUIS Y JUNIA  
POSADAS MI-SIONES

**Dr. Juan Parola**  
MEDICO-CIRUJANO

Especialmente: Vias urinarias, señoras y niños.—Consultas de 8 a 10 a. m. y de 2 a 5 p. m.—Calle Junia entre Córdoba y Rioja.

## Chacras

En la Estancia y Colonia (Santa Maria) se arrienda chacras a \$ 1.—m. por hectárea y por año. Contrato por cinco años. Por más datos dirijirse a Parish y Simmelhag.

Concepción de la Sierra

## RESERVADO

PARA LA

## Cerveza 'Santa Fé'

### FOTOGRAFÍA

## LUZ Y SOMBRA

DE

## Ramón O. Dorrego

### Aviso Importante

Teniendo que ausentarme de esta capital y habiendo vendido al señor Adolfo Rossi mi Establecimiento Fotográfico, me es un deber llevar a conocimiento del honorable público que no obstante ello, permaneceré durante algún tiempo atendiendo a los pedidos y trabajos que tengo anticipados.

## LÜTZ hermanos

Tienen siempre un buen surtido de MERCADERÍAS GENERALES y reciben constantemente nuevos surtidos. — Venden a PRECIOS MÓDICOS y prestan atención a sus clientes: condiciones que hacen muy recomendable esta casa.

Posadas = Plaza 9 de Julio esquina Colón y Bolívar = Misiones

## Mueblería La Europea



Rogamos a nuestros clientes del interior, que en la primera ocasión que bajen a ésta, se permitan visitar nuestra Gran Exposición de muebles en la seguridad de que hallarán en cualquier momento algo que les convenga y que comprarán por ser a precios reducidísimos y de construcción sólida y elegante. Estimamos comparen nuestras meraderías y nuestros precios con los de cualquier otra casa del ramo.

**\$115**

Un juego Dormitorio, de 5 piezas, maticado, de cedro lustrado a puño, los costados con tableros, luna biselada, con mármoles, elástico patentado.

**\$115**

Embalaje y acarreo hasta la estación ó puerto de salida. GRATIS

**P. CHAPOV Y GIRSON**

POSADAS

MISIONES

## Chacras sobre el Alto Paraná

Se venden de cien y doscientas hectáreas cada una, ubicadas en el Departamento Jesús y Trinidad (República del Paraguay) diez leguas corripote arriba del Puerto de Encarnación. Lindan con la Colonia Hohenau. Pueden verse, desembarcando en el Puerto Jesús (Corredora Jesús) frente por frente a las dos islas. Véase el plan de ubicación y subdivisión en las oficinas de este diario. Por más datos y para tratar, ocurrir por carta ó personalmente en la ciudad de Buenos Aires, Avenida Alvear 1531.

### Edicto Judicial

Por disposición del señor Juez Letrado Subrogante del Territorio Nacional de Misiones, Doctor Santos Ferreira, se hace saber el auto declaratorio del estado de quiebra del comerciante de la plaza de Concepción de la Sierra, Don Alberto Bastier, que dice así: Posadas, Setiembre 13 de 1916.—Antes y Vistos: Ante a lo solicitado a fs. 5 por el Banco de la Nación Argentina en mérito de la letra protestada de fs. 2, que se acompaña, de acuerdo con lo dispuesto por el artículo 1430 del Código de Comercio, se declara en estado de quiebra al comerciante Don Alberto Bastier, de la plaza de Concepción de la Sierra, de este Territorio, nombrándose Contador a Don Antonio C. Baes que fué sorteado y cuya ocupación se cometa al actuario, debiendo proceder a la ocupación de los libros, bienes y papeles del fallido. Fijase como fecha provisoria de la cesación de pagos el 5 de Septiembre del corriente, del protesto referido. Líbrase oficio a las oficinas de correos respectivas para la retención y entrega de la correspondencia epistolar y feográfica al contador. Intímese a todos los que tengan bienes y documentos del fallido, que los pongan a disposición del contador nombrado, bajo las penas y responsabilidades que correspondan. Prohíbese hacer pagos o entregas de efectos al fallido, así como a los que lo representen, de no acordarse antes de sus obligaciones. Suspéndase toda ejecución que hubiera llegado a ese estado, de acuerdo con la ley de quiebras. Seclóse la audiencia del 22 de Octubre próximo, a las 9 de la mañana, para que tenga lugar la junta de verificación de créditos, publicándose edictos por treinta días en los diarios "Boletín Judicial" de la Capital, "La Tarde" y "El Radical" de la localidad. Decrétese inhabilitación general de vender y gravar bienes contra el fallido, oficiándose por su tomo de razón. Intervenga el Fiscal subrogante. Lunes y Jueves de la semana, o el siguiente hábil, si alguno fuere feriado, se las bases del artículo 31 del Código de Procedimientos. Provéase el infrascripto por licencia del titular, Ley 4162.—Santos Ferreira.—Ante mí: Cruz E. Costa.

Posadas, Setiembre 13 de 1916.  
Cruz E. Costa.  
Escrib. Strio.

### 'La Armonía'

DE **LEON L. CHRISTIN**  
Venta de Gramófonos, Discos, Pías y plectros para pianos.  
Repertorio especial en discos del País y Extranjero.  
Único representante de la marca ATLAN: Pía, Uñas y música para Piano, Viola, Mandolín, etc.  
Cigarreras Cigarras misioneras de 5 tamaños en paquetes de 24 y 50 cigarras.  
Todo a precio de catálogo de Bs. Aires.  
Se atienden pedidos de la campaña.  
Calle Santa Fé entre Colón y Félix Azara.  
POSADAS

### 'Farmacia del Pueblo'

DE **Lindolfo G. Monzón**  
FARMACÉUTICO  
ANÁLISIS QUÍMICO DE INTERÉS CLÍNICO  
**Sueros Artificiales**  
ESTERILIZADOS AL AUTOCLAVE, EN AMPOLLAS OBRADAS A LA LÁMPARA  
**SURTIDO COMPLETO DE DROGAS**  
PRODUCTOS QUÍMICOS-FARMACÉUTICOS  
**Oxígeno puro**  
Prescripciones métricas preparadas con toda prontitud por personal competente y bajo la dirección de su dueño.  
**Se prepara "606"**  
Registro de las Rocas Hervido con la mayor exactitud para cuando se ofrece ropavitas  
SQUIDAD EN LOS PRECIOS  
Aparatos, útiles y productos fotográficos  
Buenos Aires esquina Sarmiento  
POSADAS

## Villa Iguassú

ALTO PARANA (EX-COLONIA MILITAR) (BRAZIL)

Florecente población, de clima saludable, en franco desarrollo y de gran porvenir por su situación en las cercanías de los famosos SALTO del IGUAZÚ y del GUAYRA.—Lindos sitios y quintas, buenas tierras para agricultura, etc. etc.—A solicitud, se envían informes sobre condiciones de venta y todo lo demás que pueda interesar.  
DIRECCION:—CRISTINA TAYLOR—Villa Iguassú—Alto Paraná (Brazil)

### ACADEMIA MUSICAL "BAUZÁ"

Desde la fecha se ha reabierto esta Academia, lo que se pone en conocimiento del público a los efectos de que los interesados en estudiar, según donde ocurra. Los alumnos se preparan en combinación con los Conservatorios de Buenos Aires, para que puedan reudir allí.

### Asistencia Pública Nacional

Esta Asistencia Pública entrega gratuitamente una dosis de suero antivenéreo para mordeduras de sibilas, por cada una de estas que se les proporcione.

Se compran moros

## Aviso Importante

### La Maison Hamard

acaba de recibir las nuevas muestras para la estación de Primavera y Verano. Cuenta con especial surtido de Casimires, Franelas, Alpaca, Seda Cruda, Kaki lana y algodón. Brin de hilo blanco y en colores etc. Muestras de géneros de Seda, Lana y Algodón para trajes de Srás. Todos los pedidos se hacen a precio de catálogo, no se cobra comisión, pagando únicamente el flete. Para los trajes sobre medida cuenta la casa con un taller de retoque y plancheo que lo hace gratis. No deben de visitar esta casa donde podrán vestir bien y barato. Trajes de Casimir desde \$ 25.— Ambos do franela desde \$ 18.— Frente al Hotel Argentino del señor Sebastián Avalos.

## "LA ARGENTINA"

Mueblería y Carpintería

DE **Rodolfo Borowski**

Se trasladó a su nuevo local sito calle Félix Azara y Sarmiento, donde tiene establecida su exposición de muebles a la vista del público.

POSADAS

Misiones

## B. Wasmosy y Cía.

Se ocupan de compras y ventas de toda clase de ganados. Tienen depósitos permanente de novillos gordos y para invernar. Cuentan con extensas relaciones en el Paraguay. — Datos, informes — transaccíone en el ramos.

CONSIGNACIONES

Dirección Telográfica: WASMOSY—Posadas



CEHIPE

Material digitalizado con fines educativos, culturales y de investigación, en el marco del "Concurso de subsidios para proyectos de preservación documental 2013" del CEHIPE.



BIBLIOTECA PÚBLICA DE LAS MISIONES



# Estancia y Colonia "Santa María"

(MISIONES)

Venta de 25.000 hectáreas de Chacra de Campo abierto à Monte

Lotes de todos tamaños y à 5 AÑOS DE PLAZO

Primera sección ya amojonada y lista para entregar.—Título provisorio al abonar primera cuota y al terminar el pago se dará enseguida el Título Definitivo.

Terrenos especiales para el cultivo de yerba-mate, arroz, tabaco, algodón, maíz, mandioca, frutales, etcétera.—eis leguas de Apóstoles, F. C. N. E. A.—Clima saludable

Depósito de Maderas

Compra-Venta de Hacienda

Copio de Frutos en General

Casa de Negocio y Comisiones

Por más datos dirigirse à:

**Parish & Simmelhag**

Estancia y Colonia "Santa María"

CONCEPCIÓN DE LA SIERRA

MISIONES—ARGENTINA.

## Aviso de licitación

Llámanse à propuestas por el término de cinco días, para la ejecución del servicio y transporte local de correspondencia en sueldo.  
Por el pliego de condiciones y demás datos concurrir à la Oficina de Correos de Posadas, Septiembre 18 de 1916.  
J. B. GINEZBERG,  
Administrador de la Oficina de Correos de Posadas.

## "LA TARDE"

Redacción y Administración  
COLÓN Y SARMIENTO

### Condiciones de la Suscripción Adelantada:

TERMINO	Ciudad	Interior	Exterior
Por mes.....		1.40	
» trimestre.....		4.—	
» semestre.....		7.50	
» año.....		15.—	
Número suelto.....		0.10	
» atrasado.....		0.20	

Para todo lo referente à avisos, solicitudes de publicaciones de propaganda de cualquier índole comercial, solicítense à la Administración inferiores sobre tarifa, indicando extensión y lugar en que deseen sean publicados.

## Guía General de los 'Territorios Nacionales'

EDITADA POR LA EMPRESA DE «TERRITORIOS NACIONALES»

Se recibe gratis toda clase de datos e informaciones de orden general. Esta importante obra, la más completa de las publicadas hasta hoy, contendrá un valioso material informativo, planos y mapas.

Itinerarios, medios de movilidad, estadísticas, agricultura, ganadería, industria y comercio. Las diversas secciones en que se dividirá esta GUÍA han sido cuidadosamente atendidas, y por la exactitud de sus datos y la profusión de informaciones de interés general, será la obra obligada de consulta de toda persona que mantenga o tenga que mantener relaciones con todos los territorios nacionales.

Otra de las secciones más culminantes es la dedicada a la recopilación de leyes y decretos exclusivamente para los territorios con todos sus datos al día.

Ejemplar encuér todo lujo..... \$ 30.—  
» sola..... 22 50  
» rústica..... 16 50

Para avisos y suscripciones dirigirse à Julio C. Frigerio Bravo, Director Proprietario, Casilla de Correo 903—Buenos Aires, o a la administración de este diario.

MODISTA

De la Escuela Superior de Corte de

ROMA

**Julia B. de Stefanini**  
TRAJES de PASEO y CEREMONIAS  
BLUSAS VIBOS BATONES  
—Calle Bolívar n.º 3 de Febrero—POSADAS

## ESTABLECIMIENTO GRÁFICO

# ALBERDI

### Impresiones en General

Especialidad en trabajos comerciales de todas clases

SE IMPRIMEN TAMBIEN:

PLIEGOS, REVISTAS Y CARTELES

EN NEGRO Y COLORES

PRECIOS MÓDICOS

POSADAS

CALLES COLÓN Y SARMIENTO

Se atienden y se despachan pedidos para la campaña siempre que vengam acompañados de su importe

PARA CONSULTAS Y PEDIDOS

DIRIGIRSE AL

ADMINISTRADOR

MISIONES

## Granja 'Buena Vista'

Quinta N.º 96 y 97

Calle Bartolomé Mitre  
Santo Tomé (Corrientes)

Por tener que ausentarse su dueño, se desea vender esta propiedad, situada en el lugar más pintoresco de la localidad a solo 4 cuadras de la plaza principal, con casa de 5 piezas y dependencias, agua permanente con instalación de molino a viento. Grandes plantaciones de naranjos y

árboles injertados y simples, como también los hay en almácigos y viveros. Limón, Duraznos, Membrillos, Bananos, Ananases. Frutas de varias clases y gran variedad de árboles frutales y de adorno.

Por mayores datos dirigirse en la misma a su dueño Sr. Luis Bausset o en ésta verso con Antonio Bausset—Colón esquina B.º grano.

**Chacra** Se alquila o se arrienda una chacra, situada sobre la costa del Paraná, cerca del Tirol Nacional. Tiene casa, galpón y útiles de labranza. Para tratar verse con el señor Domingo López.

## Empresa de Navegación JACOBSEN HERMANOS

Nuevo itinerario del rápido vapor CUÑATAY entre Posadas y Córpus desde el 1º de Junio de 1916, con pasajeros y encomiendas únicamente. Salidas de Posadas: los Lunes, Miércoles y Viernes, a las 8 a.m. llegando a Córpus a las 2 p.m.—Regresando de Córpus los Martes, Jueves y Sábados a las 8 a.m., llegando a Posadas a las 11.45 a.m.

Los Domingos la lancha GUARANY hará un viaje redondo en el día, a San Ignacio, saliendo de Posadas a las 7 a.m. y regresando a las 5 p.m.—Las encomiendas se reciben a bordo y en nuestro escritorio.

## Ferro Carril Nord Este Argentino

CAMBIO DEL HORARIO DE TRENES

Se pone en conocimiento del público que desde el 1º de Mayo de 1916 rige el siguiente horario de trenes:

LLEGADA A POSADAS SALIDA DE POSADAS

Miércoles: Internacional de Bs. Aires Lunes: Internacional de Asunción a Asunción a las 6.30 a.m. Bs. Aires a las 8.50 p.m.  
Viernes: De Concordia, a las 11.12 Viernes a la 6 a.m. para Concordia p.m.

## Almacén y Tienda

# 'EL PROVEEDOR'

= DE =

## Juan T. Ramirez

Acopio de frutos del país

SAN MIGUEL CURUZÚ — ENCARNACIÓN (PARAGUAY)

## — Trabajos Comerciales —

EN NEGRO Y EN COLORES

Encargue Ud. en la Imprenta

# Alberdi- Colón y Sarmiento

## Librería "Del Colegio"

DE

## MARIANO DÍAZ

LA MEJOR SURTIDA DEL TERRITORIO

Artículos de escritorio en general. Novelas Literarias—Útiles para Colegios—Textos escolares.

SE ATIENDEN PEDIDOS DEL INTERIOR VIENIENDO ACOMPAÑADOS DE SU IMPORTE

# "RETORNO"

Por Claudio Guerdile, à 2 ps. el ejemplar  
En la librería del "COLEGIO"



CEHIPE

Material digitalizado con fines educativos, culturales y de investigación, en el marco del "Concurso de subsidios para proyectos de preservación documental 2013" del CEHIPE.



CENTRO NACIONAL DE CONOCIMIENTO



BIBLIOTECA PÚBLICA DE LAS MISIONES